



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五二三三一九一

一九八一年十一月二十九日

星期日

## 目錄

沙田瀝源健康院週四揭幕	第一頁
屯門新型街市將啓用	第二頁
觀塘體育節開幕禮	第三頁
新界政務司參加女童軍行好運	第四頁
廈村青山練靶時間	第五頁
聽覺學專家訪港	第六頁
勞工處三辦事處遷址	第六頁
粉嶺游泳池於冬季繼續開放	第七頁
美國建造業參觀新市鎮	第七頁
中巴參加職業資料展覽	第八頁
天文台新月曆發售	第八頁
汽車過戶須知	第十頁
第一百萬名註冊用戶供水儀式	第十頁

## 沙田瀝源健康院週四揭幕

一座耗資一千四百萬元興建的診療所，將於本週稍後正式開幕，屆時居住於沙田新市鎮的居民，將可獲得更佳的醫療衛生服務。

沙田瀝源健康院，佔地二千二百平方米，計有一座七層高的建築物及一座單層的附屬建築物，提供全面的門診及家庭健康服務。

醫務衛生處發言人指出，興建這所健康院，是為滿足這個預期有十四萬人口的市鎮的需求。

此外，這所健康院亦為目前興建中的沙田威爾斯親王醫院及分科診所的輔助設施。

這所健康院地點適中，方便沙田區內的公共及私人屋邨居民。健康院內設有普通科門診、家庭健康中心，及公共衛生化驗室。這個化驗室，設備總值達二百七十萬元，供進行病理學化驗。

瀝源健康院的三樓是沙田健康教育中心，這裡經常舉辦展覽會及研討會，向市民灌輸衛生教育。

負責新界區的醫務衛生行政的，是醫務衛生處屬下的新界區辦事處，亦設於這所健康院內。

此外，香港中文大學的社會醫藥系，也佔了五樓全層。

### 編輯注意：

沙田瀝源健康院的開幕禮，將於星期四（十二月三日）上午十一時由立法局首席非官守議員羅保主持。歡迎派員訪攝。

醫務衛生處將為傳播界代表安排交通工具。是日上午，該處屬下的車輛將在九龍公眾碼頭等候接載，並於上午十時正開出，駛往沙田。

屯門區首座新型街市  
即將落成供市民使用

爲配合新市鎮的急劇發展，屯門區第一座新型街市即將落成啓用，爲區內市民提供各項購物服務。

新界市政署發言人表示，該座街市命名爲廣財街市，佔地一千四百六十平方米，位於青山公路旁邊，距離青山新墟不遠，附近並有多幢私人住宅樓宇正在興建當中，入伙之後居民購買食糧將大爲方便。而廣財街市的最後粉飾工程現已積極展開。

該座兩層高的街市大廈全部建築費用達四百萬元，由工務司署負責興建，落成後則由新界市政署管理。

爲了方便市民出入，街市的全部枱位均設於地下，計有小型枱位六十個及街市枱位二十四個，分別可供售賣鮮肉、鮮魚、雞鴨、蔬菜、生果及雜貨之用。每個枱位並設有一個工作間，其後設有水龍頭及洗滌盆，以供經營者處理出售之貨物。

此外，該街市亦設有公用雞鴨沸盪室，供屠宰及清洗雞鴨之用。至於冷藏隔離枱位、垃圾房、貨車起卸處以及單車泊車位亦有設置。

街市二樓則爲天台花園，設有座椅、花床及遮蔭亭，遍植各類花草，使區內市民及兒童能夠在此休憩及玩耍。而街市辦公室及職工宿舍亦設於二樓。

編輯注意：

兩幅屯門新街市的新聞照片現已製妥，請派員至政府新聞處新聞編發室取用。

## 觀塘體育節今日開幕 民政署長班禮士主禮

民政署署長班禮士今日（星期日）於翠屏道觀塘遊樂場主持首屆觀塘體育節開幕禮。

班禮士於開幕典禮上致詞時表示，區議會爲此次體育節的一項推動力。

他說：「舉辦此類大型的活動，是需要有可應用的金錢和人力，而直至最近，各區均在這兩方面獲得足夠的供給。」

他表示，在新的地方行政計劃下，政府已於去年撥款五十萬元予觀塘地區管理委員會，從而舉辦了「今日觀塘」的活動。

他又說，自本年四月觀塘區議會成立後，政府已撥款一百萬元作爲本年度的經費。

爲期十五天的體育節，將包括一連串的康樂和體育項目，預料將吸引數以千計的參加者及觀眾。

一個體育嘉年華會於開幕典禮後舉行，節目計有排球及籃球馬拉松賽、太極示範、競技大賽、樂隊及單車表演。

是次體育節是由觀塘區議會、康樂體育事務處及觀塘體育促進會聯合舉辦，並由市政局贊助。

今日開幕禮的其他主禮嘉賓包括有觀塘體育節會長林珩輝、政府官員和當地的社區領袖。

新界政務司鍾逸傑  
參加女童軍行好運

新界政務司鍾逸傑今晨（星期日）與其他政府高級官員參加在香港大球場舉行的「行好運」。

是項籌款活動由香港女童軍總會主辦，去年第一次舉行。

今年籌款目標為五十萬元，大部份的款項將用作發展女童軍在新界的活動。

參加隊伍共二十四隊，每隊有十名成員，由一名捐款一萬元或以上的人士出任隊長，其他贊助者包括觀眾及步行者。

比賽以接力形式進行，環繞球場的跑道，每名成員可以步行或緩跑環繞全場一周。

為娛樂步行者及觀眾，無線電視藝員負責演出一個十五分鐘的節目，三十名女童軍則表演中國舞。

其他參加的高級官員有保安司戴宏志，律政司祈理士，社會事務司何鴻鑾，首席按察司羅弼時爵士，銓叙司羅能士，新聞司施恪及教育司陶建。

去年，共有一千二百名人士參加是項活動，籌得款項超過五十二萬元。

香港女童軍總會於一九一六年成立，成員現超過一萬八千名，年歲由七歲至二十一歲。

: : : : : : : : : :

編輯注意：

攝於今日「行好運」的新聞圖片將於稍後置於政府新聞處新聞編發室備取。

廈村青山練靶區  
十二月射擊時間

廈村青山練靶區將於下（十二）月進行九次射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

十二月份之射擊練習日期及時間如下：

十二月三日（星期四）上午九時至下午五時卅分

十二月四日（星期五）上午八時至下午四時卅分

十二月七日（星期一）上午九時至下午四時卅分

十二月九日（星期三）上午九時至下午四時卅分

十二月十六日（星期三）上午九時至下午十一時

十二月十七日（星期四）上午八時至下午十一時

十二月十八日（星期五）上午八時至下午四時卅分

十二月三十日（星期三）上午九時至下午五時

十二月卅一日（星期四）上午七時卅分至下午四時卅分

聽覺學專家訪港  
作公開學術演說

英國曼徹斯特大學聽覺學及聾童教育系主任戴萊教授已抵港訪問，為期一週。

戴萊教授訪港期間，將與教育署有關負責人會晤，並商討有關特殊教育問題，尤其關於聽覺弱能兒童教育及聽覺評估方面。

他並將參觀各特殊教育機構及兒童評估中心，與有關之專業人士會晤。

此外，戴氏將於十二月一日（星期二）下午五時半至七時半，在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二樓演講廳作公開學術演講，講題為「聽覺學及聾童教育之現代趨勢。」

戴氏著作甚豐，其中「兒童言語聽覺之腦神經功能」一書，為聽覺學學生必讀之參考書。

有關公開演講的詳情，可與教育署特殊教育組聯絡，電話為三一七一三六五四五。

勞工處工廠督察科三辦事處

已遷往銅鑼灣興利中心辦公

勞工處工廠督察科原設於灣仔金鐘道樂禮大廈之香港第一區、第二區及建築工程分區辦事處，現已遷往銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心東翼六樓。

第一區辦事處之電話為五十七九五五九四一，第二區為五十七九五五九四三，建築工程分區辦事處則為五十七九五五九五七。

同時，該處之檢控組及訓練組亦已遷往興利中心七樓。

### 粉嶺公眾游泳設施 冬季期間繼續開放

隨著冬季的即將來臨，新界及離島地區全部二十九個政府憲報公佈之公眾海灘，將於本星期二（十二月一日）暫停提供救生員及海灘各種設備服務。

新界市政署發言人表示，該等海灘之所有公共游泳設施，包括拯溺及救傷服務，將由本年十二月至明年三月止暫停，冬泳人士海浴時宜特別小心謹慎。

至於公眾游泳池方面，發言人指出，由本星期二開始，葵藍泳池及沙田賽馬會公眾泳池亦暫停開放，以方便每年例行檢查及維修工作的進行，兩個泳池將於明年三月間重新開放。

與此同時，在冬季期間仍然熱愛游泳運動的人士，可以前往粉嶺公眾游泳池進行游泳。該泳池設有暖水設備，在另行通知之前繼續開放予市民享用。泳池每天分三節開放，時間分別為上午九時至十一時四十五分；中午十二時十五分至下午二時三十分以及下午三時至五時四十五分。

### 美國國際建造業訪問團 今參觀新市鎮發展情形

正在本港訪問的美國國際建造業十二人訪問團今日（星期日）前往新界參觀各新市鎮的發展情形。

該訪問團是由美國外貿發展部副助理部長歐恩及美國承建商協會國際建築部董事譚信率領，其他團員則為美國之建造工程公司代表。

該團訪港的主要目的是考察有關的主要工程及研究美國的公司參與香港建造工程的機會。

今年年初，地政工務司麥德霖亦曾訪問美國。陪同該團前往新界視察者，計有新界拓展署署長杜恩。該團在參觀沙田及屯門新市鎮的拓展時，由沙田新市鎮拓展處處長柯士甸及屯門新市鎮拓展處處長伍德成，分別向彼等簡述有關該兩新市鎮的發展計劃。訪問團將於星期三（十二月二日）離港前往吉隆坡及新加坡。

工務司署與中巴合辦  
機械及新舊巴士展覽

工務司署電器機械工程處及中華汽車有限公司將於明日（星期一）在愛丁堡廣場作戶外滙演，以配合正在大會堂展覽廳舉行之勞工處第十屆職業資料展覽。

該等滙演將於上午十時至下午五時舉行。

工務司署將展出各類電器機械及示範操作之過程。

中華汽車有限公司則將展覽一部最新之巨鷹型及一部古老之巴士，其職員將到場解答參觀者之問題。

編輯注意：歡迎新聞界代表到場訪攝。

資料珍貴彩圖精美

天文台新月曆發售

皇家香港天文台編纂的一份精美掛牆月曆，現已發售。新月曆兼備引人入勝的彩圖與科學資料，適合作聖誕禮物之用。

政府新聞處與皇家香港天文台聯同出版的中、英文對照月曆，一九八二年版是大眾期待已久的最新出品。

新月曆每份定價二十六元，在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處、九龍彌敦道皇家香港天文台及各書店均有出售。

政府新聞處刊物編輯及銷售組發言人今日說：「由於此種月曆具有益智性質，故市民一向對之需求甚殷，新出版的月曆質素更高，體積亦更大，因此我們認為它更有吸引力。」

月曆刊登的插圖之中，有一幅動人的照片，其畫面是美國華盛頓州聖海倫斯火山爆發的可怖情景，那次火山爆發，令到六十多人喪生，約值二十億美元的財物被毀。

另一張不尋常的圖片，是飛機在風眼內所拍攝的颱風雲壁。

許多使用此種月曆的人士，都覺得從月曆得來的資料是珍貴的，包括日出、日落、月出及月落時間、氣候及對潮水預測的資料。

天文台台長費愨在月曆中對志願天氣觀察員及風暴信號站工作者表示謝意。

他說：「他們不顧天氣惡劣，盡忠職守，完成各項艱巨而有時甚至危險的任務，其熱心服務精神，殊足令人欽佩。」

出版此月曆，目的是對上述提供協助的人士致謝，同時有助於在本港推廣科技。

### 汽車過戶應注意事項

運輸署敦勸市民在賣車時，須肯定在七十二小時內，辦妥過戶手續。

主管運輸牌照部之高級行政主任薛警基於接到一些駕車人士投訴後作出上述表示。他說：這些駕車人士投訴他們在賣掉汽車後仍接到觸犯交通條例的傳票。

薛氏警告說，一些不良的車商在買入汽車後，不立刻將車輛登記過戶，原因是車輛牌簿內如有太多之過戶記錄，將會減低車輛之價值。

薛警基強調：「市民在賣車後，切記於七十二小時內，如有需要更可堅持陪同車商一同前往運輸署辦妥一切過戶手續。否則，有可能接到觸犯交通條例之傳票。」

### 第一百萬名註冊用戶供水開製

水務署署長陶嘉熙於明日（星期一）下午三時四十五分在屯門友愛郵局為水務署第一百萬名註冊用戶主持一項「供水開製儀式」。

房屋署助理署長（九龍）劉鈞源亦將出席該儀式。

### 編輯注意：

歡迎派員出席該項儀式。

接載新聞界代表之專車將於明日（星期一）下午準時二時十五分由九龍公眾碼頭開出。水務署及房屋署屆時亦會派出新聞主任在場協助新聞界。